



Manual de instrucciones

Traducción de la versión original

**Para ErgoPack
700/700E/713E/726E/745E**

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE según la directriz de máquinas de la CE 2006/42/EG

Por la presente nosotros, ErgoPack Deutschland GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 21
89415 Lauingen

declaramos que los aparatos "ErgoPack 700, 700E, 713E, 726E, 745E", a los que se refiere esta declaración, cumplen en su concepción y tipo de construcción, así como en su variante vendida por nosotros, con los requisitos de seguridad y salud correspondientes y fundamentales de las directrices CE.

En caso de modificar la máquina sin consultarnos esta declaración pierde su validez.

Directrices comunitarias aplicables: Directriz de máquinas de la (2006/42//EG)
Directriz de compatibilidad electromagnética de la (2014/30/EU)

Normas aplicadas: EN 12100: 2010
EN 415-8: 2008
EN 61000-6-2:2005
EN 55011: 2016
EN 60 204-1: 2006

A partir del sistema de flejado: 0319XXXX/9000
A partir del año de fabricación: 2019

Lauingen, a 03 de May de 2018



Andreas Kimmerle
Gerente

Representante autorizado para la publicación de documentación técnica:
ErgoPack Deutschland GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 21
89415 Lauingen

Declaration of conformity

UK Declaration of Conformity

ErgoPack Deutschland GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 21
89415 Lauingen, Germany

We hereby declare that the strapping systems "ErgoPack 700, 700E, 713E, 726E, 745E", to which this declaration refers, comply with the respective relevant and basic health and safety requirements of the United Kingdom directives because of their concept, type of construction and the strapping systems we have brought on to the market. This declaration loses its validity if a change is made to the system without our permission.

Respective

EC directives:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
(UK SI 2008 No. 1597)

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
(UK SI 2016 No. 1091)

Applied standards

BS EN ISO 12100: 2010
BS EN 415-1: 2014
BS EN 415-8: 2008
BS EN 61000-6-2:2005
BS EN 55011: 2016

Since strapping system: EP1015XXXX

Since year of manufacture: 2022

Lauingen, 5th of April, 2022



Karlheinz Arker
Technical Director

Authorised representative for publishing technical documentation:

ErgoPack Deutschland GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Str. 21
89415 Lauingen

Validez del manual de instrucciones

- Estas instrucciones explican el manejo tomando como ejemplo el aparato ErgoPack 726E.
- Para el modelo "ErgoPack 700", deben suprimirse todos los puntos de este manual de instrucciones que hacen referencia al uso de la flejadora y al uso del control con unidad motriz, cargador y batería.
En todos los puntos en los que se describe la extracción e inserción de la lanza de cadenas mediante la palanca de mando, en ErgoPack 700 debe girarse la manivela.
- Para el modelo "ErgoPack 700E", deben suprimirse todos los puntos de este manual que hacen referencia al uso de la flejadora.

Este manual de instrucciones es válido para los modelos siguientes:

ErgoPack 700

Lanzaflejes con accionamiento manual mediante manivela, sin flejadora.

ErgoPack 700E

Lanzaflejes con accionamiento eléctrico, regulado electrónicamente mediante palanca de mando, sin flejadora.

ErgoPack 713E

Lanzaflejes con accionamiento eléctrico, regulado mediante palanca de mando, con flejadora para anchos de cinta de 9-13 mm y una fuerza de tensado máxima de 1200 N

ErgoPack 726E

Lanzaflejes con accionamiento eléctrico, regulado mediante palanca de mando, con flejadora para anchos de cinta de 12-16 mm y una fuerza de tensado máxima de 2500 N

ErgoPack 745E

Lanzaflejes con accionamiento eléctrico, regulado mediante palanca de mando con flejadora para anchos de cinta de 15-19 mm y una fuerza de tensado máxima de 4500 N

Índice

	Página
1 Datos técnicos	
1.1 Lanzaflejes	7
1.2 Flejadora	8-9
1.3 Cargador	10
2 Aspectos generales	11-12
2.1 Notas sobre la protección del medio ambiente	12
3 Directrices de seguridad	13-16
3.1 Directrices de seguridad para el cargador y la batería	16
4 Descripción	17
4.1 Estructura	17
4.2 Panel de mando del Lanzaflejes	18
4.3 Panel de mando de la flejadora	18
4.4 Cargador - Indicadores	19
5 Puesta en servicio	20
5.1 Batería- Cargador	20
5.2 Cargar la batería	20-22
6 Manejo	23
6.1 Ajustar el ancho de cinta en la flejadora	23
6.2 Conectar el control	24
6.3 Ajustar el área del ancho de cinta en la flejadora	25
6.4 Ajustar la fuerza de tensado en la flejadora	26
6.5 Modo de ajuste de operaciones	27
6.6 Selección “favorita”	28
6.7 Enhebrado del fleje	29-42
6.8 Paso del fleje	43-47
6.9 Tensar y flejar paletas de más de 70 cm de altura	48-51
6.10 Control de flejado	52
6.11 Ajustar el tiempo de soldado	53
6.12 Tensar y flejar paletas de menos de 70 cm de altura	53-55
7 Mantenimiento y puesta a punto	56
7.1 Limpiar la lanza de cadenas	56
7.2 Cambiar la lanza de cadenas	57
7.3 Cambiar eslabones sueltos	58
7.4 Cambiar el carro de desviación	59-60
7.5 Cambiar la cinta limitadora de longitud	61-62

7.6 Cambiar la flejadora	63-64
7.7 Cambiar el control con unidad motriz	65-66
7.8 Limpiar/Cambiar la rueda tensora en la flejadora	67
7.9 Limpiar/Cambiar la placa dentada en la flejadora	68
7.10 Cambiar la cuchilla de corte en la flejadora	69
8 Movimiento seguro y parada de la máquina	69
9 General safety warnings for power tools	70-73

1. Datos Técnicos

1.1 Lanzaflejes

Peso:

ErgoPack 700	64,4 kg
ErgoPack 700E (con batería)	88,1 kg
ErgoPack 713E (con batería)	92,1 kg
ErgoPack 726E/745E (con batería)	92,9 kg

Medidas (todos los tipos)

Largo	630 mm
Ancho	770 mm
Alto	1.200 mm

Velocidades de cadena máximas

Modo A, Paso del fleje

Extracción horizontal:	40 m/min
Extracción vertical:	60 m/min
Inserción vertical:	44 m/min
Inserción horizontal:	54 m/min

Modo B: Armar/Enhebrar el fleje

Extracción:	20 m/min
Inserción:	16 m/min

Fuerza de empuje máx. de la cadena: 310 N

Emisión de nivel de intensidad acústica

clasificada como categoría A

(EN ISO 11202)

L_{pa}

79 dB (A)

1.2 Flejadora

Peso: 3,8 – 4,3 kg
(con cable espiral)

Medidas

Largo	335 mm
Ancho	140mm
Alto	180 mm

Fuerza de tensado

713E	150 - 1200 N
726E	400 - 2500 N
745E	400 - 4500 N

Velocidad de tensado

290 mm/s (713E)
220 mm/s (726E)
120 mm/s (745E)

Flejado

Cierre soldado por fricción

Emisión de nivel de intensidad acústica

clasificada como categoría A

(EN ISO 11202)

713E	L _{pa}	79 dB (A)
726E	L _{pa}	78 dB (A)
745E	L _{pa}	79 dB (A)

(EN 60745-1/2:2009)

L _{paeq}	77 dB (A)
L _{paeq}	82 dB (A)
L _{paeq}	81 dB (A)

Nivel de potencia acústica, en promedio

(EN 60745 -1/2:2009)

713E	L _{waeq}	88 dB (A)
726E	L _{waeq}	93 dB (A)
745E	L _{waeq}	92 dB (A)

Imprecisión de medición K

713E	3,0 dB (A)
726E	3,0 dB (A)
745E	3,0 dB (A)

Vibraciones mano brazo

(EN 60745-1/2:2009)

713E	a 2,4 ms ⁻²
726E	a 2,4 ms ⁻²
745E	a 2,3 ms ⁻²

Imprecisión de medición K

713E	1,5 ms ⁻²
726E	1,5 ms ⁻²
745E	1,5 ms ⁻²

Cinta de plástico

Calidad de cinta

Polipropileno (PP)
Poliéster (PET)

Ancho de cinta

713E, ajustable

9–10 mm
12–13 mm

726E, ajustable

12–13 mm
15–16 mm

745E, ajustable

15-16 mm
18-19 mm

Grosor de cinta

713E

0,40 – 0,80 mm (PET)
0,50 – 0,80 mm (PP)

726E

0,50 – 1,00 mm (PET/PP)

745E

0,80 – 1,30 mm (PET/PP)

1.3 Batería y cargador

Cargador	Cargador plomo de 3 niveles Prim.: 100-240 VAC 50/60Hz max.1,2A Sec.: 2x 12V DC/2A Potencia total máx. 60 W
Batería	24V batería de plomo-polar
Peso:	12,3 kg
Tiempo de carga:	aprox. 8 horas
Escala de temperatura:	5°C - 40°C
Número de flejadas:	por carga 150 a 400, según tamaño de la paleta, fuerza de tensado, tiempo de soldado y antigüedad de la batería
Vida útil:	aprox. 300 - 500 cargas

2. Aspectos generales

Este manual de instrucciones explica el aparato y su uso debido. El manual de instrucciones contiene indicaciones importantes sobre cómo manipular el sistema con seguridad, corrección y rentabilidad.

El cumplimiento de las indicaciones ayuda a evitar peligros, a disminuir reparaciones y tiempos de parada y a aumentar la fiabilidad y vida útil del aparato.

El manual de instrucciones siempre debe estar disponible en el lugar de aplicación del aparato. Debe ser leído, comprendido y aplicado por todas las personas que trabajan con el aparato. Entre estos trabajos se entiende especialmente el manejo, la eliminación de averías y el mantenimiento.

Junto al manual de instrucciones y las normas aplicables en el país y lugar de empleo para la prevención de accidentes, también deben observarse las reglas técnicas para un trabajo seguro y profesional.

Significado de señales de advertencia, normas de uso



Advertencia

Indica un peligro con riesgo moderado.
Si no se evita, puede resultar en muerte o lesiones graves.



Precaución

Indica un peligro de riesgo menor.
Si no se evita, puede resultar en lesiones menores o moderadas.



Atención

Indica una situación que debe ser considerada. Si no se considera, puede derivar en daños materiales o malos resultados operativos.



Indica una información útil y adicional.

2.1 Notas sobre la protección del medio ambiente

En la fabricación del aparato no se emplean sustancias físicas o químicas nocivas para la salud.

Para la eliminación de residuos, leyes y regulaciones nacionales válidos deben ser respetadas. Encarguese de la eliminación correcta del embalaje, del producto y de sus accesorios.

Su distribuidor le ofrece una eliminación adecuada de la batería.

- No abra la batería
- No tire la batería gastada a los residuos domésticos, al fuego o al agua.

3. Directrices de seguridad



¡Infórmese!

Antes de usar el aparato debe haberse leído y comprendido este manual de instrucciones. El aparato sólo debe ser mantenido y puesto en servicio únicamente por personal autorizado.



¡Use un casco de protección!

Se debe usar casco de protección cuando se flejen paletas de más de 1,20 m. Puede desistir del uso del casco de protección si el operador ha sido advertido de que tiene que tener un cuidado especial para evitar lesiones por la posible caída de la cadena de plástico. Este aviso debe ser documentado por escrito.



¡Protéjase!

Durante los trabajos debe protegerse los ojos y las manos (guantes resistentes a los cortes) y llevar zapatos de seguridad.



¡Atención: Rayo láser!

El contacto visual directo con el rayo láser o con la radiación reflejada puede causar daños permanentes en los ojos. No mire directamente al láser.

Categoría láser 2

DIN EN 60825-1: 2015-07

Potencia: 10 mW

Longitud de onda: 635nm



Advertencia:

Tensión y enredo de la cinta, peligro de aplastamiento y atrapamiento.

No coloque las manos u otras partes del cuerpo entre el fleje y la mercancía embalada durante el proceso de atado. Asegurese de que no haya otras personas en la zona de peligro.

Para un paro de emergencia en caso de peligro (persona atrapada):

- Para liberar tensión (antes de soldar) abra la palanca basculante
- Después de soldar, corte el fleje con una herramienta correspondiente (cuchillo de fleje)

**Advertencia:**

Los siguientes peligros pueden resultar en lesiones graves:

Roturas del fleje, riesgo de lesiones

Durante el tensado la cinta puede romperse. No se coloque en la alineación de la cinta y use protección de ojos.

La cinta se abre de golpe, riesgo de lesiones

Cuando corte la cinta mantenga sujeto y firme la parte superior, manténgase apartado y use protección de ojos.

Lanza de cadenas, riesgo de tropiezo

Cuando la máquina está parada, la lanza de cadenas tiene que ser completamente retraída. El carro no debe sobresalir.

Residuos de fleje, riesgo de tropiezo

Asegúrese de que se quite rápidamente cualquier pieza de fleje que pueda haber quedado en el suelo.

Flejadora y lanza de cadenas, riesgo de aplastamiento

No introduzca las manos en el área de tensado de la flejadora ni en la cadena.

Carro de desviación, riesgo de aplastamiento

Peligro de aplastamiento existe, en particular, en toda la parte del carro de desviación.

Área peligrosa, riesgo de aplastamiento y riesgo de lesiones

Asegúrese antes de efectuar cada flejado de que no haya otras personas en el área de peligro (especialmente de la lanza de cadenas) o de que puedan penetrar en esta área. Esto es especialmente válido para el área de poca o visibilidad o visibilidad limitada en el lado de la paleta opuesto al usuario. Durante el proceso de flejado, no se deben colocar manos u otras partes del cuerpo entre la cinta y la mercancía.

Fuente de energía, riesgo de lesiones

Antes de realizar trabajos de mantenimiento y reparación: ponga el interruptor principal rojo en "0" y retire el enchufe del cable de la batería en el acumulador.

Áreas EX, riesgo de explosión

El sistema no debe ser usado en zonas explosivas (Ex-areas)

**Advertencia:**

Los siguientes peligros pueden causar lesiones graves:

Lanza de cadenas, riesgo de lesiones

Cuando la lanza de cadenas va hacia arriba en el lado opuesto de la paleta cae por su propio peso por encima de la paleta en dirección al usuario. **Por falta de cuidado del operador le puede caer la lanza de cadena en la cabeza y causar lesiones.**

Esté siempre atento y concentrado de agarrar la lanza de cadena cuando cae encima de la paleta.

Mercancías sueltas y caídas

Compruebe la soldadura. Nunca transporte o mueva mercancías atadas con una soldadura inadecuada.

**Cuidado:**

Los siguientes peligros pueden causar lesiones menores o moderadas:

Bobina de la cinta, riesgo de lesiones

La bobina de la cinta debe ser transportada y colocada por 2 personas si pesa 20 kg o más,

Peligro de caída

El flejado de las paletas debe tener lugar, siempre que sea posible, únicamente en lugares planos y superficies horizontales. Si se fleja en superficies inclinadas, los frenos de las dos ruedas de la máquina en el lado de flejado deben ser bloqueados inmediatamente después de posicionar la máquina.

**Atención:**

Evite daños:

Daños de agua:

No emplee agua ni vapor para la limpieza.

Inspección visual:

Antes de usar la máquina por primera vez, se debe realizar una inspección visual.

Utilice únicamente piezas de recambio originales de ErgoPack

El empleo de piezas de recambio diferentes excluye la garantía y la responsabilidad civil.

Utilización en conformidad con las especificaciones

Este aparato está diseñado para el bandaje de paletas. El aparato ha sido diseñado y construido para un manejo seguro durante el bandaje de paletas.

El aparato está diseñado exclusivamente para un bandaje con cintas de plástico (polipropileno y poliéster). El bandaje con cintas de acero no es posible con este aparato.

La máquina no está diseñada para flejar alimentos que no esten embalados.

La regulación de la fuerza de tensión debe corresponder al embalaje del producto que debe ser flejado. En la fabricación de la máquina no se ha tenido en cuenta ningún riesgo debido a la posibilidad de dañar productos peligrosos en su embalaje.

3.1 Directrices de seguridad para el cargador y la batería

- Controle antes de cada uso el enchufe y el cable y, en caso de avería, solicite a un profesional que los cambie.
- No cargue baterías de otras empresas, use sólo recambios originales.
- Mantenga el enchufe hacia la batería libre de objetos extraños y limpio.
- Proteja el cargador de humedad y úselo sólo en ambientes secos.
- No abra la batería y protéjalo de golpes, calor y fuego. ¡Peligro de explosión!
- Conserve la batería seca y resistente a las heladas. La temperatura ambiente no debe sobrepasar 50 °C y no debe ser inferior a -5 °C.
- Las baterías averiadas no deben volver a emplearse.

4. Descripción

4.1 Estructura



Fig. 1



Fig. 3

Control con unidad motriz
Cutter
Freno del fleje



Fig. 2



Fig. 4

Flejadora
Ventana corredera con
interruptor de seguridad
Tool-Lift
Revestimiento compartimento
de la batería

4.2 Panel de mando del Lanzaflejes



Fig. 5

Palanca de mando: extraer e insertar la lanza de cadenas con control fino de velocidad.

Indicador LED

Luz verde constante = batería cargada

Luz verde + amarilla constante = batería se está vacianda

Luz amarilla constante = batería vacía, control desconectado

(control desconectado cuando el voltaje de la batería $\leq 23,7V$)

Parpadean luz verde + amarilla = control en modo de aprendizaje

Parpadeo de LED verde el amarillo = control en modo de armamento

Parpadeo rápido del LED rojo = ventana corredera abierta

Suiche de funcionamiento : A = modo de flejar

B = modo de aprendizaje

Interruptor principal "Suministro eléctrico 1/0"

4.3 Panel de mando de la flejadora

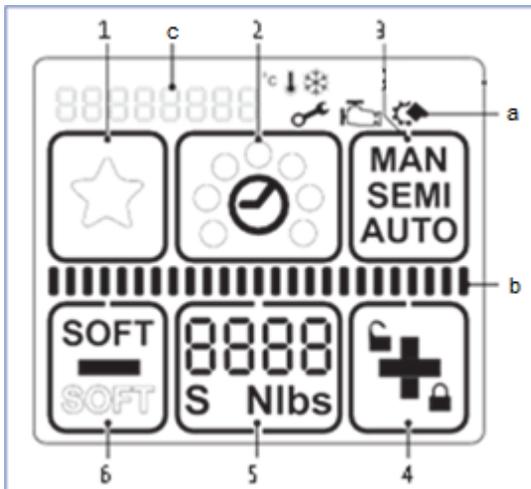


Fig. 6

- 1 Botón „Favorito"
- 2 Botón „Tiempo de soldar"
- 3 Botón „Modo de operación"
- 4 Botón „ (+) & bloqueo de teclado"
- 5 Botón „Fuerza de tensado"
- 6 Botón „(-) & tensión suave/soft"
- a Display „Símbolos de información"
- b Barra de indicación de status „Tensionar/soldar"
- c Display „Mensajes"



Display activado.



Proceso de soldadura terminado, se puede retirar el aparato.



Error de aplicación: error de sistema temporal, puede ser rectificado por el operador



Error del aparato: Error de sistema estático, error de rectificación. Si el error no puede ser rectificado por el operador

→ consultar departamento de servicio ErgoPack

4.4 Instrucciones uso cargador doble

Dentro del emplazamiento de la batería, hay dos baterías instaladas de 12V. El cargador carga cada una de las baterías por separado.

El cargador tiene un indicador LED para cada una de las dos baterías de 12 V (Salida I y Salida II) donde se indica el estado de carga de cada batería.

LED brilla amarillo = La batería se está cargando.
No la quite del cargador!

LED brilla verde = La batería está cargada, el cargador cambia a carga de mantenimiento.

Nota: El pack de baterías solo está completamente cargado cuando **ambas** luces LED están de color verde!



Visualización LED

Fig. 7

5. Puesta en marcha



¡Atención!

Antes de usar la máquina por primera vez, debe ser inspeccionada para revelar daños visibles.

5.1 Cargador de baterías

La tensión de red debe corresponderse con los datos en la placa de características. El cargador sólo es adecuado para cargar la batería de plomo suministrada de 24 V.

5.2 Cargar la batería

- 1.) Conectar el cargador a la red electrica
- 2.) Abra el revestimiento compartimento de la batería (tirar de los bordes exteriores)



Fig. 8

- 3.) Girar el collar rojo (12) del enchufe (13) de la batería (7) en sentido antihorario.
- 4.) Desconecte el enchufe (13) de la batería y colóquelo en el soporte.

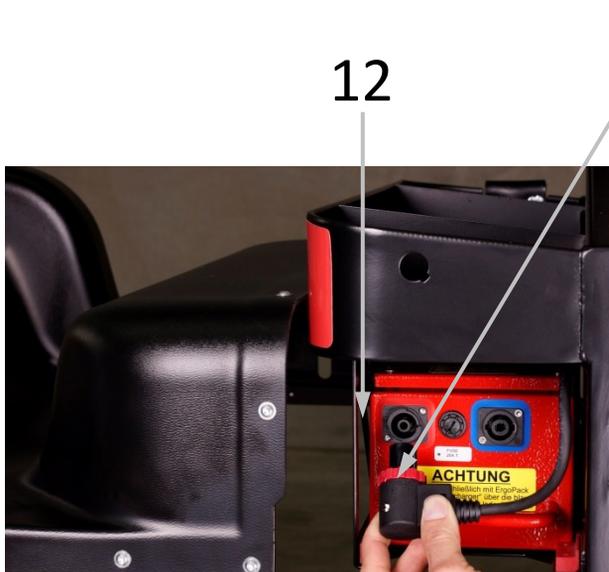


Fig. 9



Fig. 10a

7



¡Atención!

¡Cargue la batería únicamente usando el cargador ErgoPack Dual-3 pasos a través del conector azul!

- 5.) El conector (14) del cargador a la batería (7) se coloca como en la imagen 10b diagonal hacia abajo en el enchufe azul. Luego gire el conector como en la imagen 10c 45 ° en sentido horario hasta que encaje.



Fig. 10b



Fig. 10c

14



Fig. 10d

6.) Para poder retirar el conector de carga

azul, después de realizar la carga, proceda como sigue:

- a) Tire de la pestaña plateada (15) hacia atrás
- b) Gire el conector 45 ° en sentido antihorario
- c) Retire el conector



¡Importante!

El tiempo de carga es de 8 horas. Las baterías no están cargadas hasta que **ambas** luces LED están de color verde!!

El flujo de corriente de carga máxima aparece cuando la temperatura de la batería es de entre 5 - 40°C. Evite temperaturas de batería por debajo de 0°C cuando estén cargando.

Para alargar la vida de su batería, carguela a diario y no la utilice hasta que la unidad de control se apague (solo el LED amarillo estará encendido en el panel de control).

La batería tiene que estar siempre en posición horizontal mientras se carga, no de forma vertical parada. (La tapa tiene que estar arriba y no abajo).

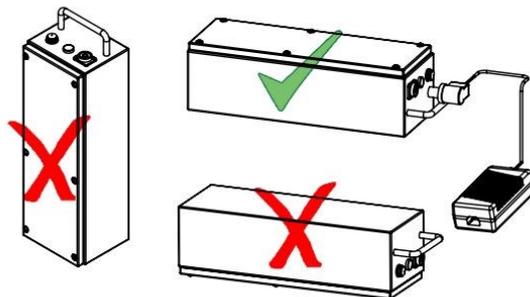


Fig. 11

6. Manejo

6.1 Ajustar el ancho de cinta en la flejadora

La flejadora puede emplearse con dos anchos de cinta diferentes:

ErgoPack 713E: 9–10 mm o 12–13 mm

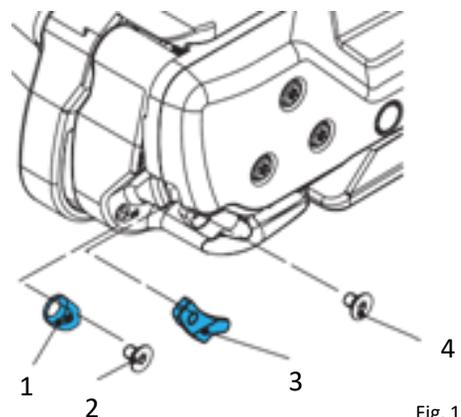
ErgoPack 726E: 12–13 mm o 15–16 mm

ErgoPack 745E: 15–16 mm o 18–19 mm

Ajuste del ancho de la cinta mediante el ejemplo 726E. En los modelos 713E y 745E el ajuste de los anchos de la cinta 9 – 10 mm , 12 – 13 mm , 15 – 16 mm y 18 – 19 mm es igual.

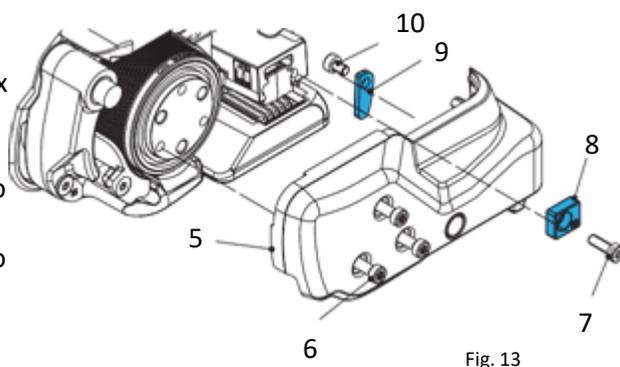
a) Cambio ancho de fleje 12-13mm a 15-16mm

- Apague el sistema
- Retire tres tornillos cilíndricos Torx (6). Jale la palanca basculante hacia la manija, retire tornillos cilíndricos Torx (7) y retire guía de cinta trasera 13 mm (8).
- Retire tapa lateral (5).
- Retire el tornillo avellanado Torx (2) y retire guía de cinta frontal 13 mm (1).
- Retire el tornillo avellanado Torx (4) y retire guía de cinta frontal 13 mm (3).
- Retire tornillo cilíndrico Torx (10) y retire guía de cinta frontal 13 mm (9).
- Monte tapa lateral (5) (asegure el tornillo cilíndrico con Loctite 222). Monte guía de cinta trasera 16 mm (8).



b) Cambio ancho de cinta 15-16mm a 12-13 mm

- Apague el sistema
- Retire tres tornillos cilíndricos Torx (6). Jale la palanca basculante hacia la manija, retire el tornillo cilíndrico Torx (7) y retire guía de cinta trasera 16 mm (8).
- Retire la tapa lateral (5).
- Monte guía de cinta frontal 13 mm (1) (asegure el tornillo avellanado con Loctite 222).
- Monte guía de cinta frontal 13 mm (3) (asegure el tornillo avellanado con Loctite 222).
- Monte guía de cinta trasera 13 mm (9) (asegure el tornillo cilíndrico con Loctite 222).
- Monte la tapa lateral (5) asegure el tornillo cilíndrico con Loctite 222). Instale guía de cinta trasera 13 mm (8).



6.2 Conectar el control

1º Paso

- Cargue la batería tal y como se indica en el punto 5.2.
- Conecte el enchufe del cable (13) de corriente en la batería (7) y bloquéelo girando la anilla roja (12) giro en sentido contrario a la agujas de un reloj
- Cierre el Revestimiento compartimento de la batería
- Gire el interruptor principal (11) a la derecha a la posición "1"
- Ponga el interruptor de modo de operación (10) en "A".



Fig. 14

7 12 13



Fig. 15

11 10 8

2º Paso

2 LEDs (verde + amarillo) parpadean. El control se encuentra en modo de aprendizaje.

Mueva ahora la palanca de mando (8) en dirección "extracción" o "inserción" y manténgala apretada hasta que sólo se ilumine el LED verde (Cuando el LED verde y amarillo esté encendido, la batería no está completamente cargada, pero todavía se puede trabajar).

Ahora el control está listo para ser usado. Tras dos segundos se ilumina en la pantalla de la flejadora uno de los 7 LEDs. Ahora la flejadora ya está lista para su funcionamiento.

6.3 Ajustar el área del ancho de cinta en la flejadora

En la flejadora pueden ajustarse dos ámbitos de tensado de cinta:

NORMAL = 400–1200 N (713E), 900–2500 N (726E), 1300–4500 N (745E);
estándar, cintas PET

SOFT = 150–750 N (713E), 400–1360 N (726E), 400–1600 N (745E),
recomendado para cintas PP

Presione botón "Soft" (1).

El modo "soft" está **desactivado** cuando el display "SOFT" (2) cambia su posición y está enmarcado.



Presione botón "Soft" (1).

El modo soft **está activado** cuando el display "SOFT" (3) cambia su posición y figura en negrita. La fuerza de tensión indicada se reduce correspondientemente.

Además, en la parte izquierda aparece una "S" debajo de la fuerza de tensión (4)

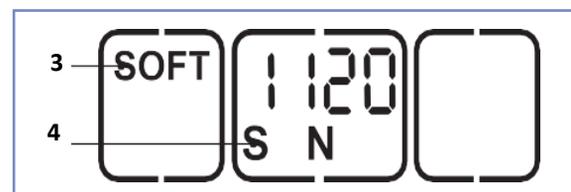


Fig. 16



¡Importante!

En el modo SOFT el arranque de la rueda tensora es más lento. Con eso se evita un ensuciamiento excesivo al usar flejes de PP.

¡Use para flejes de PP siempre el modo SOFT!

6.4 Ajustar la fuerza de tensado en la flejadora

Cuando el aparato está listo para la operación se indica continuamente la fuerza de tensado ajustada.

- Presione el botón “Fuerza de tensado” (2).
- La fuerza de tensado ajustada parpadea por 5 segundos.
- Los botones “+” (1) y “-” (3) aparecen.
- Indicaciones no usadas desaparecen.
- Presione el botón “+” (1) o “-” (3) hasta que se indique la fuerza de tensado deseada.
- La barra de indicación del status (4) muestra la fuerza de tensado ajustada en relación al posible valor máximo.
- Guardar: Presione el botón “fuerza de tensado (2) o espere 5 segundos.

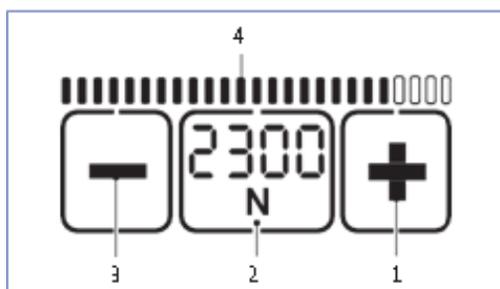


Fig. 17a



- Conmute entre indicación en "N" o "lbf": Presione el botón parpadeando “Fuerza de tensado” (2) por 2 segundos.
- Cada vez que se presione el botón una señal acústica confirma la acción.
- La fuerza de tensado se indica continuamente cuando el aparato está en operación.
- Ajuste tensión suave (“Soft”) (sección 6.3).

713E										
Standard	N*	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200
	lbf*	90	110	135	155	180	200	225	250	270
Soft	N	150	225	300	375	450	525	600	675	750
	lbf	33	50	67	85	100	120	135	150	165

726E										
Standard	N*	900	1100	1300	1500	1700	1900	2100	2300	2500
	lbf*	200	250	290	340	380	430	470	520	560
Soft	N	400	520	640	760	880	1000	1120	1240	1360
	lbf	90	115	145	170	200	225	250	280	305

745E										
Standard	N*	1300	1700	2100	2500	2900	3300	3700	4100	4500
	lbf*	290	380	470	560	650	740	830	920	1000
Soft	N	400	550	700	850	1000	1150	1300	1450	1600
	lbf	90	120	160	190	225	260	290	325	360

(valores redondeados)

* N = Newton, lbf = libra por pulgada cuadrada



¡Advertencia!

La fuerza de tensado ajustada debe corresponder al embalaje del paquete a flejar. Posibles peligros causados por daños de mercancías peligrosas o sus embalajes no fueron considerados al construir la máquina.

6.5 Configuración del modo de operación

Presione el botón “Modo de operación”(1).

- Indicaciones no usadas desaparecen.
- El modo de operación actualmente ajustado parpadea por 5 segundos.
- Aparecen „+“ y „-“.
- Presione el botón + (2) o – (3) hasta que se indique el modo de operación deseado

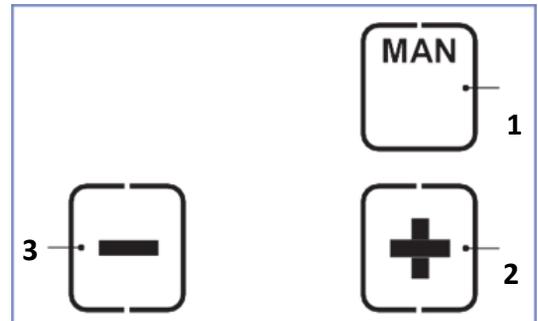


Fig. 17b

MAN / SEMI / AUTO

- El modo ajustado se guarda presionando nuevamente el botón “Modo de operación” (1), o esperando un período de 5 segundos. Cada modo de operación también puede ser seleccionado en el rango de tensión “Tensión suave” (pag.24).

- **MAN-Manual**

El flejado se hace presionando primero el botón de tensión. Cuando se alcanza la tensión deseada, se apreta brevemente el botón de soldadura para que los flejes se suelden y se corte el fleje superior.

- **SEMI– Tensado semi-automático (standard/ ajustes de fábrica)**

Mantenga presionado el botón de tensión hasta que se alcance la fuerza de tensado ajustada. Los flejes se sueldan automáticamente y el fleje superior se corta. Se puede soldar manualmente en cualquier momento, presionando el botón de soldar.

- **AUTO Tensado automático*:**

Presione brevemente el botón de tensión. Eso activa el proceso de tensado. Una vez que se alcance la fuerza de tensado elegida, los flejes se sueldan automáticamente y el fleje superior se corta.

*Modo de operación AUTO -Tensión automático ¡El flejado completamente automático está bloqueado de fábrica! La activación sólo es posible a través de su proveedor de la ErgoPack.



ADVERTENCIA

- **Tensión y atado de la cinta, peligro de aplastamiento y atrapamiento.**

- No coloque las manos u otras partes del cuerpo entre el fleje y la mercancía embalada durante el proceso de atado. Asegurese de que no haya otras personas en la zona de peligro.

- **Para un paro de emergencia en caso de peligro (persona atrapada):**

Para liberar tensión (antes de soldar), abra la palanca basculante. En el modo de operación AUTO, también el botón de tensión o soldar puede ser presionado nuevamente. Después de soldar, corte el fleje con una herramienta correspondiente. (cuchillo de flejes).

6.6 Función favorita*

La función "favorita" permite grabar un segundo programa, y los parámetros que se escojan, son independientes de lo grabado en el programa principal. Esto permite al operador cambiar rápidamente de una configuración a otra.

Desactivar favorito:

- Presione el botón "favorito" (1). La estrella (2) cambia de negrita a delineada. Todos los parámetros cambian a los valores preestablecidos en el programa principal.

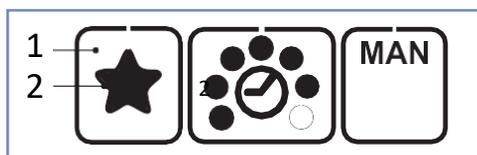


Fig. 17 c

Activar favorito:

- Presione el botón "favorito" (1). La estrella (3) cambia de contorneado a negrita. En ese momento todos parámetros cambian a los valores preestablecidos en este programa.

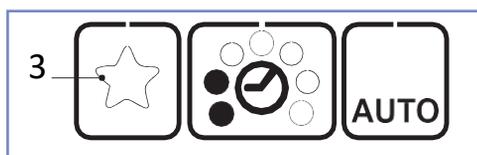


Fig. 17 d

* ¡El modo de funcionamiento favorito está bloqueado de fábrica! Activación solo a través de su proveedor de ErgoPack.

6.7 Enhebrado de la cinta de embalaje

1º Paso

Conecte el control según el punto 6.2.

2º Paso

Coloque el interruptor de modo de operación en "B" (parpadea el LED verde / los LED verde y amarillo parpadean si la batería no está cargada completamente)



Fig. 18

11 3 8

3º Paso

Ahora puede posicionar la lanza de cadena con la palanca de mando (8) de forma que el eslabón rojo se encuentre en la mitad de la ventana corredera (6). **¡La ventana corredera debe estar cerrada!**

4º Paso

Abra la ventana corredera (6). (El LED rojo parpadea con rapidez.) Si la ventana corredera está abierta se desconecta el control automáticamente por motivos de seguridad. Además, tiene que girar el interruptor principal (11) a la izquierda en la pos. "0".

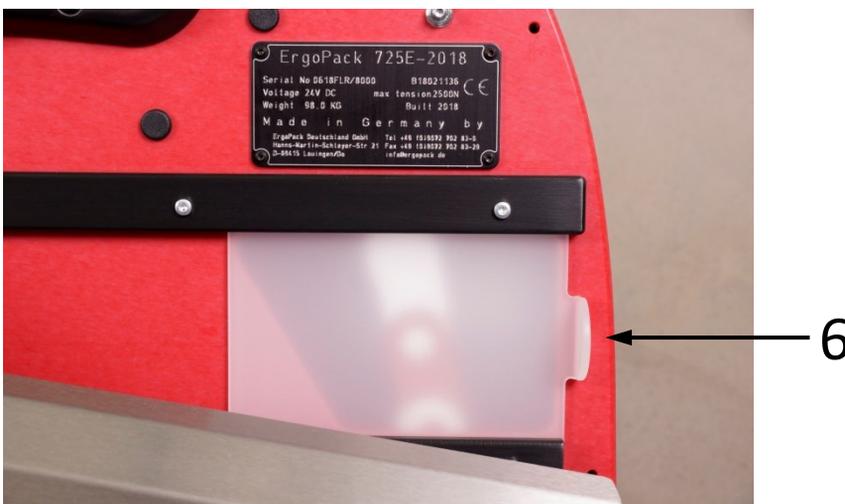


Fig. 19



Fig. 20

5º Paso

Tome el perno para ajustar el ancho de la paleta de la posición 1,2 m.

Para remover y volver a insertar el perno tiene que apretar el botón de presión en la mitad del perno.



Fig. 21

6º Paso

Inserte el perno tal y como puede apreciarse en la figura en la perforación con la fresadura en la parte inferior izquierda



Fig. 22

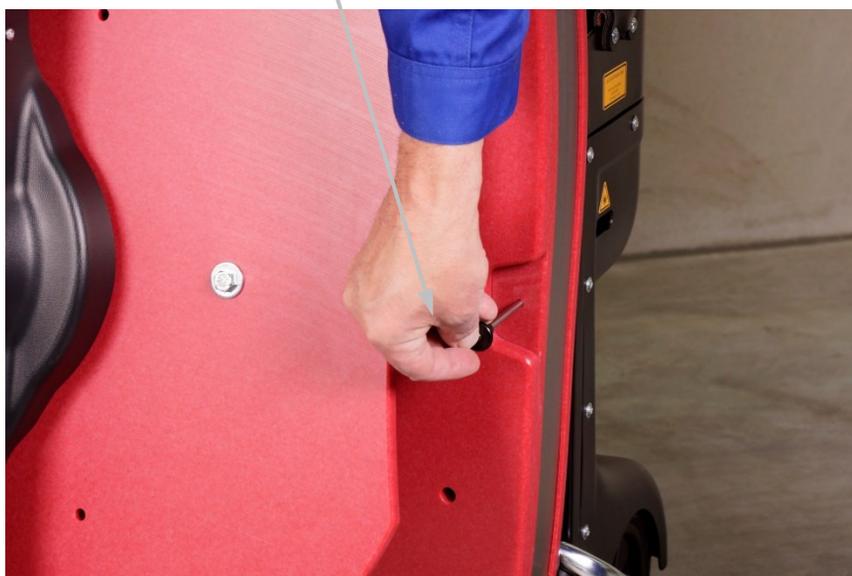


Fig. 23

7º Paso

Doble el plato de plástico hacia abajo hasta el tope.



Fig. 24

8º Paso

Coloque una bobina de cinta de plástico nueva en el plato de plástico de forma que la cinta gire en **sentido antihorario** al desenrollarse si mira desde arriba.



Fig. 25



¡Observación!

Todavía no retire las bridas o las cintas adhesivas que fijan la cinta a la bobina.

9º Paso

Vuelva a doblar el plato de plástico con la bobina hacia arriba en posición vertical.



Fig. 26

10º Paso

Ahora puede retirar las bridas o cintas adhesivas que fijan la cinta a la bobina.

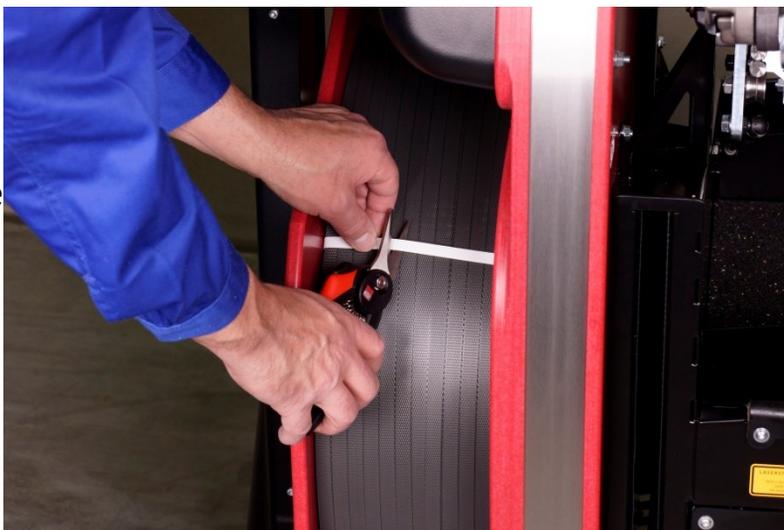


Fig. 27



Fig. 28

11º Paso

Abra el panel de la "entrada del fleje" hacia arriba, pase el fleje a través de la pieza de guía



Fig. 29

... y sobre el rodillo hacia el interior. Luego baje el panel de la "entrada del fleje" hacia abajo.

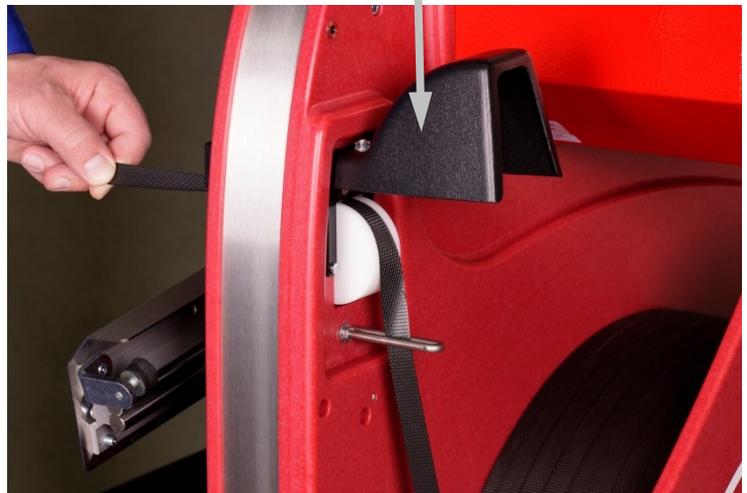


Fig. 30



Fig. 31

12º Paso

Pulse desde la izquierda sobre el dispositivo de apriete en el eslabón rojo...

...y empuje la cinta desde la derecha hacia la izquierda por la hendidura en el dispositivo de apriete.



Fig. 32



Fig. 33

Cierre ahora la ventana corredera (6).
Asegúrese de que la ventana está cerrada hasta el tope, ya que sólo con la ventana completamente cerrada el interruptor de seguridad vuelve a desbloquear el control.
(LED rojo intermitente se apaga, la luz verde o verde **y** amarillo brillan de forma continua)



Fig. 34



Fig. 35

13º Paso

Pulse la palanca de mando en dirección "Extraer" hasta que el carro de desviación se eleve.



¡Atención: peligro de lesión!

Nunca inserte los dedos entre los eslabones de la cadena.



Fig. 36

Ahora aguante con la mano izquierda el extremo de la lanza de cadena mientras sigue manteniendo la palanca de mando en dirección "extraer".

Sacar la lanza de cadena
como se muestra en la
foto,

y colóquela luego
encima de la máquina
...



Fig. 37



Fig. 38

... a continuación
siga anteniendo
la palanca de
mando en
dirección “extraer
hasta que el
eslabón rojo está
a la altura de la
empuñadura.



Fig. 39

14º Paso

Vuelva a estirar fleje por el clip del eslabón rojo y manténgalo, tal y como puede verse en la figura, verticalmente hacia arriba



Fig. 40



Fig. 41

15º Paso

Siga llevando la lanza de cadena hacia atrás pulsando brevemente la palanca de mando en dirección "insertar" hasta que ésta salga del carro de desviación. unos 30 cm por debajo del fleje que está sujetando en su mano.

16º Paso

Abra la excéntrica pulsándola con el dedo hacia dentro tal y como muestra la figura.

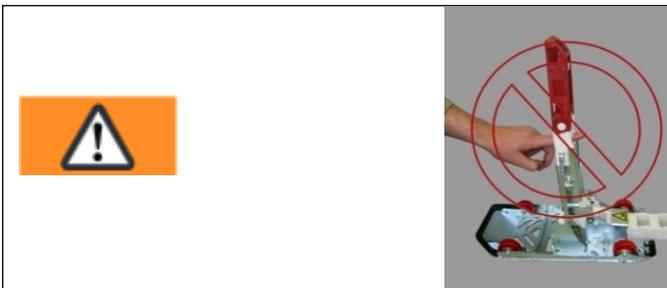


Fig. 42

Seguidamente, inserte el fleje, tal y como muestra la figura, desde atrás por el cabezal de la lanza de cadena. El fleje debe empujarse hacia dentro por debajo de la excéntrica



Fig. 43



17º Paso

Ahora mantenga el fleje verticalmente hacia arriba de forma que el fleje y la lanza de cadena estén en posición rectas.



Fig. 44

18º Paso

Vuelva a llevar totalmente hacia atrás la lanza de cadena pulsando de nuevo la palanca de mando en dirección "insertar".



¡Observación!

Asegúrese siempre cuando lleve hacia atrás la lanza de cadena de que la cinta de embalaje está tensada de forma que no puede volver a llevarse por la lanza de cadena hacia el aparato.



Fig. 45

19º Paso

Ponga el interruptor de modo de operación (3) en "A".

3



Fig. 46

20º Paso

El fleje sobrante debe insertarse con un lazo por la ranura pequeña de debajo de la empuñadura izquierda, tal y como muestra la figura.



Fig. 47a



Fig. 47b

21º Paso

Saque el perno para ajustar el ancho del paquete de la perforación inferior izquierda...



Fig. 48

...y ajuste, tal y como se muestra, el ancho del paquete. Inserte el perno en la medida superior siguiente a la anchura de su paquete.

Ejemplo 1:

Ancho de paquete 0,80 m - insertar el perno a 1,0 m

Ejemplo 2:

Ancho de paquete 1,2 m - insertar el perno a 1,4 m



Fig. 49

Su ErgoPack está listo para el flejado.

6.8 Bandaje



Fig. 50

1º Paso

Coloque el ErgoPack a unos 30 cm de distancia de la paleta.

Equipado con láser de línea (opcional):

Alinear la ErgoPack usando la línea de láser paralelo a la paleta que quiere flejar. De modo que la línea de láser esté a lo largo del borde.

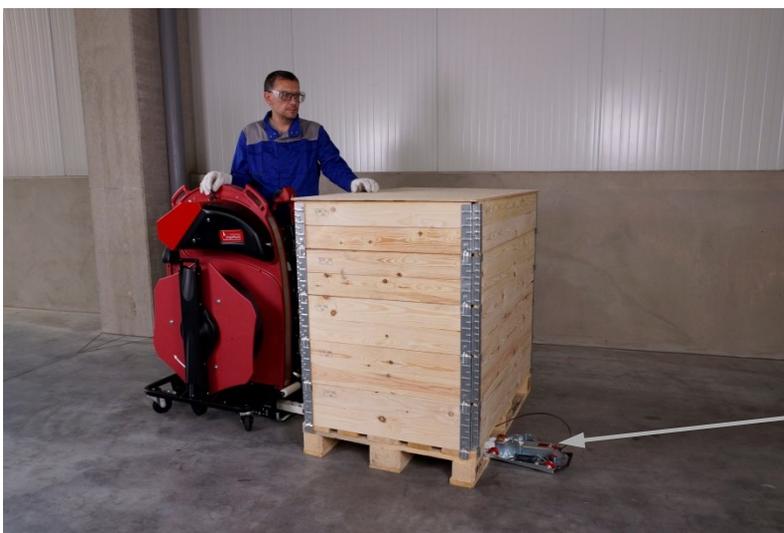


Fig. 51

2º Paso

Saque la lanza de cadena pulsando la palanca de mando en dirección "extraer".

El carro de desviación lleva la cinta de embalaje por debajo de la paleta...



... y la levanta de nuevo al otro lado.

Fig. 52

Si el ancho de la paleta está ajustado y el ErgoPack está bien posicionado, la distancia entre la lanza de cadena y la paleta es de 10 a 15 cm.



Fig. 53



¡Observación!

Para asegurarse de que la lanza de cadena se mantenga recta es importante que mantenga la palanca de mando hasta que la lanza de cadena aparezca por el otro lado de la paleta y caiga hacia usted.

Recoja la lanza de cadena en la parte anterior, tal y como muestra la ilustración. No permita que la lanza de cadena caiga a plomo sobre el paquete.

Una vez haya recogido la lanza de cadena suelte la palanca de mando de forma que vuelva a la posición central y detenga la marcha de salida de la lanza de cadena.

3º Paso

Mantenga la cinta de embalaje, tal y como muestra la figura, con la mano izquierda hacia delante directamente en la lanza de cadena...



Fig. 54

...y vuelva a llevar hacia atrás la lanza de cadena pulsando la palanca de mando en dirección "insertar".



Fig. 55



¡Observación!

Mantenga la cinta de embalaje ligeramente tensada cuando inserte la lanza de cadena, de forma que la cinta de embalaje no forme un lazo en el área del carro de desviación o que pueda insertarse en el aparato. Esto podría provocar averías.

4º Paso

Una vez el carro de desviación vuelva a estar en el aparato, éste eleva automáticamente el alzador de cinta.

Ahora debe ir soltando la cinta que está en su mano izquierda puesto que de lo contrario el alzador de cinta no puede elevarse.

El alzador de cinta le entrega la cinta de embalaje hasta una altura de trabajo de forma que puede cogerla con las manos sin agacharse.



Fig. 56

Pulse la palanca de mando hasta que el alzador de cinta esté arriba del todo.

Tras 2 segundos, el alzador de cinta vuelve hacia abajo automáticamente. (Si el alzador de cintas no vuelve hacia abajo tras 2 segundos, es que no se encontraba completamente en el tope superior.)



¡Observación!

Cuando el alzador de cinta se eleva, vaya soltando la cinta de embalaje que aguanta en la mano

Si no suelta la cinta cuando el alzador de cinta se eleva, el aparato se desconecta automáticamente para evitar averías. Pulsando de nuevo la palanca de mando en dirección „insertar" puede elevarse de nuevo el alzador de cinta.

Si para cerrar la cinta debe sacar cinta del aparato no tome la cinta directamente en el alzador de cinta...

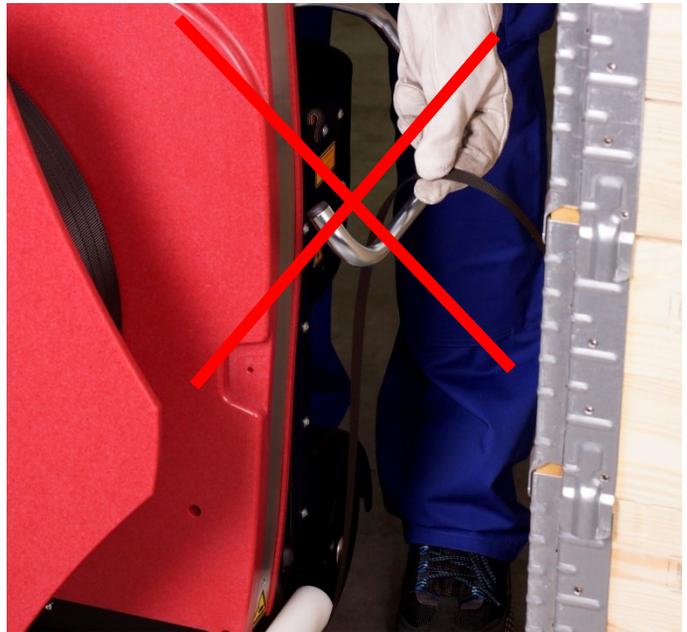


Fig. 57

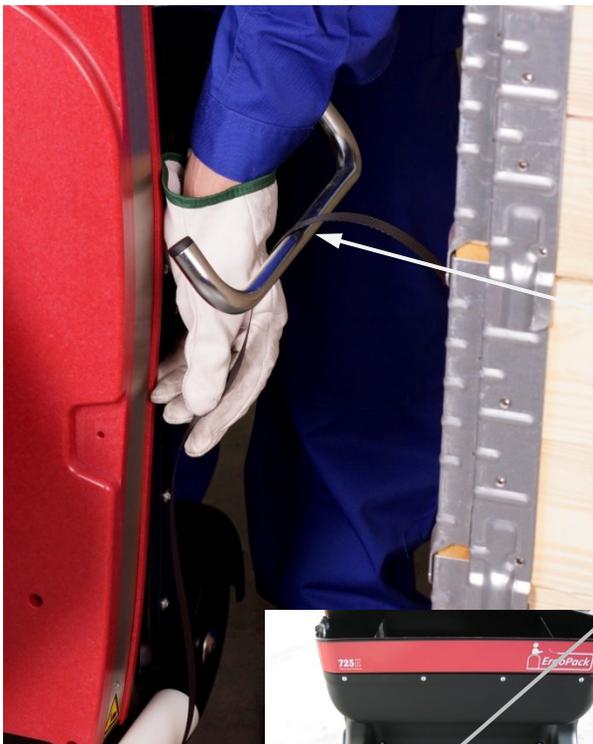


Fig. 58a



Fig. 58b

...si no a unos 10 cm por debajo del alzador de cinta. Coja la cinta con toda la mano y estírela hacia fuera del aparato. ¡Simultáneamente debe ir soltando el extremo de la cinta que tiene en la otra mano!

Alivio de freno (opcional):

Antes de tirar del fleje, pulse el pedal de pie al lado izquierdo.

De este modo, el freno del fleje está aliviado y es mas facil la extracción del fleje.

6.9 Tensar y cerrar con alturas de paleta de más de 70 cm

1º Paso

Coloque las cintas una encima de la otra de forma que el extremo de la cinta quede en la parte inferior.

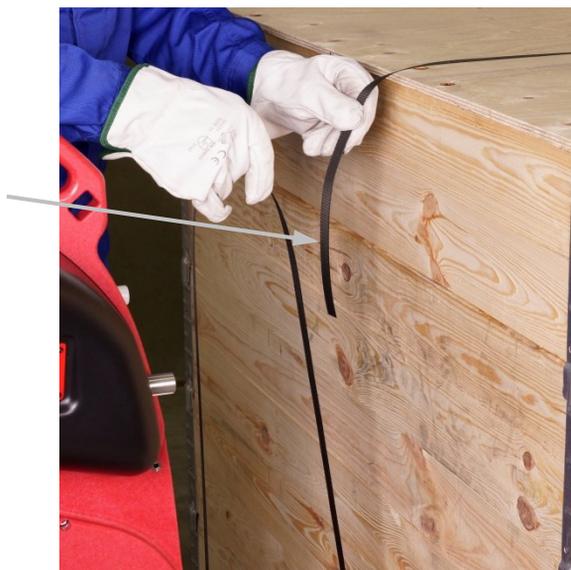


Fig. 59

2º Paso

Seguidamente, aguante ambas cintas, como muestra la figura, con la **mano derecha**.

¡El principio de la cinta debería estar en su mano y no salirse hacia fuera!



Fig. 60

3º Paso

Lleve la flejadora con la mano izquierda hacia la paleta y vuélvelo simultáneamente hacia delante de forma que quede paralelo al paquete.

Apriete la palanca basculante para abrir el dispositivo de tensión del fleje de la flejadora.



Fig. 61

Con la mano derecha estire la cinta de arriba a abajo por la ranura de la flejadora. (similar a una tarjeta de crédito)



Fig. 62

Seguidamente, suelte la palanca basculante.

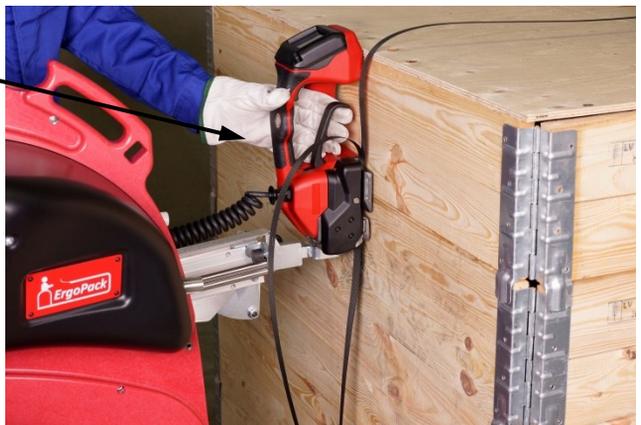


Fig. 63

4° Paso

El tensado y soldadura del fleje se realiza de modo diferente dependiendo del modo elegido (modo manual o automático)

Ver ajuste en pagina 26.

4.1 Tensión manual y flejado

La flejadora se apaga automáticamente tan pronto como se alcanza la tensión ajustada. (ver pagina 26, capítulo 6.5) o si se suelta el botón de tensión.

Después de esto, debe pulsar el botón de soldadura (botón derecho, redondo).

4.2 Tensionamiento automático y soldadura.

Si la flejadora está en modo automático, el proceso de soldadura se activa automáticamente en el momento en que se alcanza la tensión seleccionada. En este caso no se puede volver a tensar.

4.3 Tensión y sellado automático*

Al presionar brevemente el botón de tensión una vez, se activará el proceso de sellado (tensión y sellado). Una vez que se ha alcanzado la fuerza de tensión establecida, los flejes se sellan automáticamente y la superior se corta.



Fig. 64



Fig. 65



¡Advertencia!

Tensión de fleje, peligro de atasco y aplastamiento

No coloque las manos u otras partes del cuerpo entre el fleje y el producto a flejar mientras se está sellando el fleje. Asegúrese que no haya otras personas en su zona de peligro.

El proceso de soldadura está terminado una vez que la barra de indicación está llena (1.) El enfriamiento empieza (2.). Luego del enfriamiento suena una señal acústica y la pantalla brilla en verde.

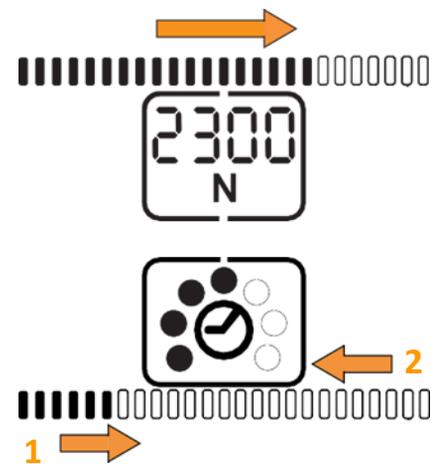


Fig. 66

5º Paso

Tan pronto como se termine la cuenta atrás y la señal haya sonado debe tirarse de la leva hacia el mango de sujeción.

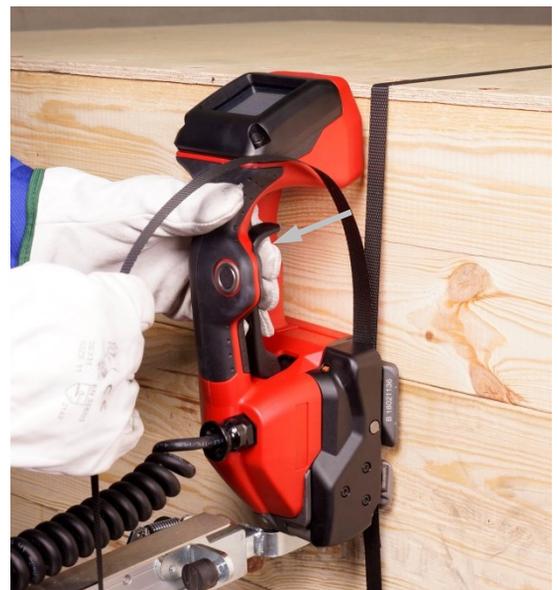


Fig. 67



¡Atención!

Si la soldadura no empieza al presionar el botón de soldar y suena la señal acústica no se ha pulsado el botón tensor

6º Paso

Abra la palanca basculante y retire la flejadora hacia el lado izquierdo.

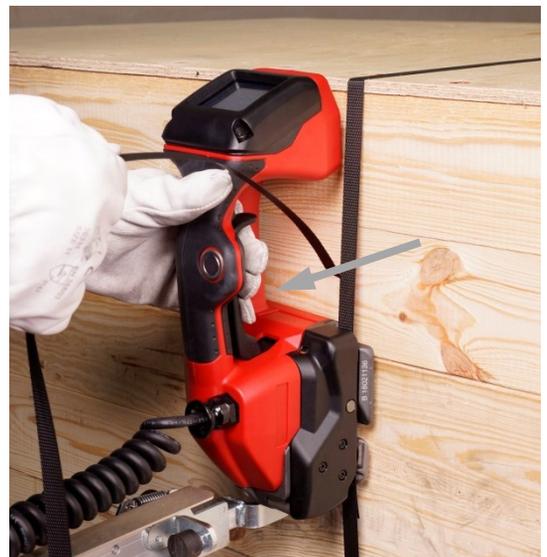


Fig. 68

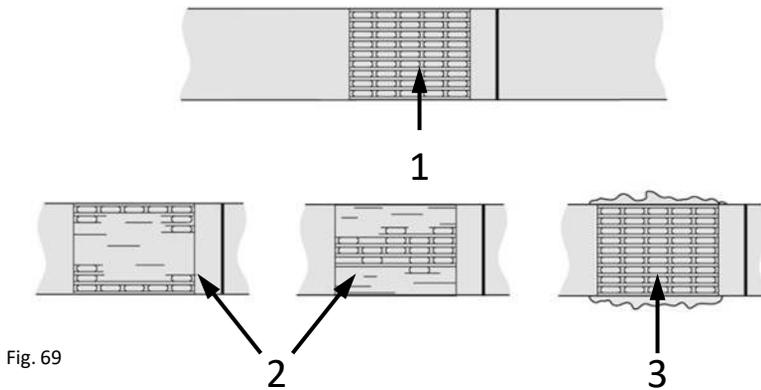


¡Atención!

En caso de fuerte suciedad recomendamos limpiar el aparato regularmente (diariamente). Controle posibles averías y limpie especialmente la rueda tensora y la placa dentada. Vea sección 7.8 , página 66

6.10 Control de cierre

Controle regularmente el cierre. En cintas mal soldadas debe comprobarse el tiempo de soldado del punto 6.11 y, en su caso, modificarse.



1 Buen soldado: la superficie de cierre está bien soldada, sin que se escape por los lados material excedente.

2 Mal soldado: no se ha soldado toda la superficie de cierre, el tiempo de soldado es demasiado corto.

3 Mal soldado: por los lados sale material excedente, el tiempo de soldado es demasiado largo.



Advertencia:

Un empaquetado mal realizado no puede asegurar la carga y puede provocar lesiones.

Nunca transporte o mueva un paquete con un cierre soldado mal realizado.

6.11 Ajustar tiempo de soldado

El tiempo de soldadura ajustado se indica continuamente mediante puntos rellenos cuando el sistema está listo para la operación.

- Presione el botón “Tiempo de soldado” (2)
- Indicaciones no usadas desaparecen
- Los puntos rellenos del tiempo de soldado actualmente seleccionado parpadean por 5 segundos.
- + y – aparecen.
- Presione el botón + (1) o – (3) hasta que aparezca el tiempo de soldado deseado.
- Guardar: Presione el botón “tiempo de soldado” (2) o espere por 5 segundos

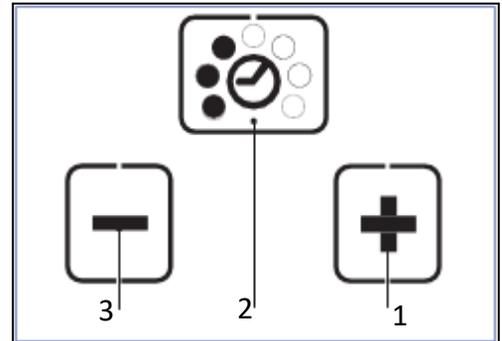


Fig. 70



¡Observación!

Si el tiempo de soldado necesario para alcanzar un buen resultado según el punto 6.10 está entre 6 ó 7, seguramente el mecanismo de soldado está gastado. Por regla general, en este caso deberán renovarse las placas dentadas del mecanismo de soldado.

6.12 Tensar y flejar con alturas de paleta de menos de 70 cm

1º Paso

Estire el botón negro del perno de retención, retire la flejadora del Tool-Lift y colóquela sobre el paquete.



Fig. 71



Fig. 72

Los pasos 1-6 son idénticos a los pasos descritos en el punto 6.9, sólo que ahora la flejadora se encuentra horizontal. (Fig. 73 a-e)



Fig. 73a



Fig. 73b



Fig. 73c

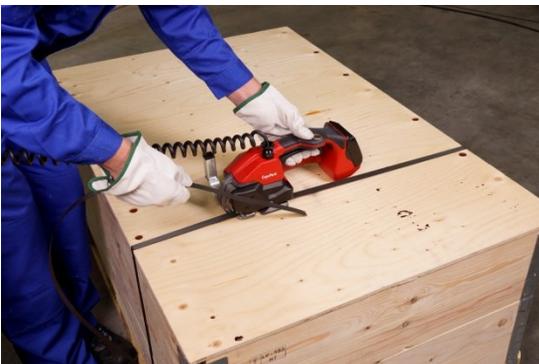


Fig. 73d



Fig. 73e

Equipado con el Triplex-Tool-Lift (opcional)

Saque la flejadora, gire por 90° y coloque la flejadora en la parte superior de la paleta.



Fig. 74

7 Mantenimiento y puesta a punto

Su ErgoPack es de acero galvanizado, de acero con recubrimiento en polvo, acero inoxidable y de plásticos de alta resistencia al desgaste por lo que está libre de mantenimiento.

Si está sucio limpie su ErgoPack externamente con un paño húmedo.



Advertencia:

Durante todos los trabajos de mantenimiento y puesta a punto debe desconectarse el cable de tensión principal de la batería y colocarse el interruptor principal en la posición "0".

7.1 Limpiar la lanza de cadenas

La lanza de cadenas se limpia con acetona o bencina para lavado en seco si está oleosa.



**No inserte la lanza de cadena en el limpiador.
Nunca emplee lubricantes como grasa o aceite!**

7.2 Cambiar lanza de cadenas

1º Paso

Desconecte el cable principal de la batería.

2º Paso

Saque hacia fuera el carro de desviación aprox. 1 m. y saque y enrolle la lanza de cadenas tal y como muestra la figura.



Fig. 75

3º Paso

Vuelva a insertar la nueva lanza de cadenas repitiendo la secuencia a la inversa.

4º Paso

Vuelva a conectar el cable de tensión principal en la batería, ponga el interruptor principal en la posición "1" y vuelva a poner en servicio el aparato según el punto 6.2, paso 2.



Fig. 76

7.3 Cambiar eslabones sueltos

En caso de rotura de un eslabón, puede abrirse la lanza de cadenas tal y como se describe en el punto 7.4 para cambiar los eslabones defectuosos.

También puede desmontar un eslabón defectuoso sin tener que montar un eslabón nuevo. El control se ajusta automáticamente durante cada reinicio según el punto 6.2, paso 2, a la longitud de cadena actual.

7.4 Cambiar el carro de desviación

1º Paso

Desconecte el cable principal de la batería

2º Paso

Saque el carro de desviación aprox. 1 m del aparato, suba la articulación en el carro de desviación tal y como muestra la fig. y estire hacia arriba unos 60 cm de cadena.



Fig. 77



Fig. 78

3º Paso

Inserte un destornillador entre los lados de dos eslabones y sepárelos girando con cuidado el destornillador hasta que pueda separar completamente los dos eslabones.



Fig. 79

4º Paso

Inserte la lanza de cadenas en el aparato hasta que haya salido completamente del carro de desviación.

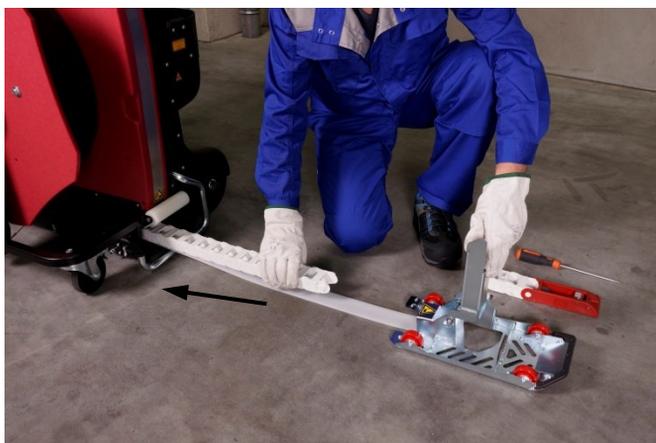


Fig. 80

5º Paso

Dé la vuelta al carro de desviación tal y como muestra la figura y desatornille con un destornillador los dos tornillos de la cinta de limitación de longitud.

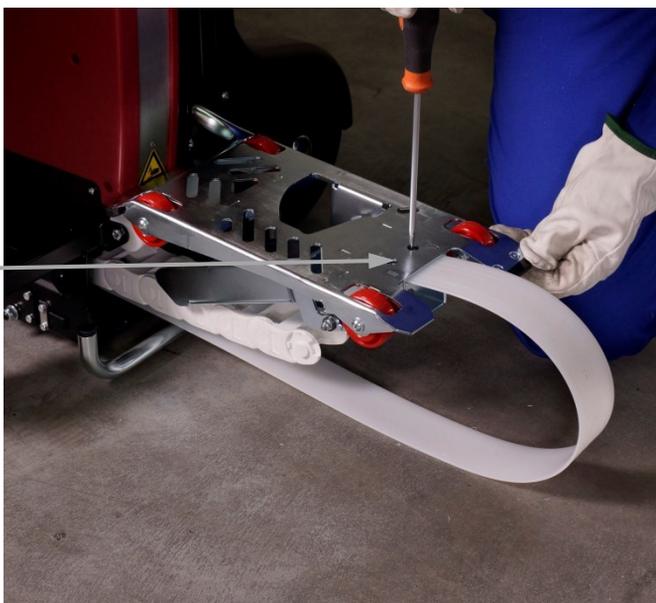


Fig. 81

6º Paso

El montaje se realiza siguiendo el mismo orden que el desmontaje pero a la inversa



¡Observación!

Los dos tornillos de la cinta de limitación de longitud deben asegurarse con un producto fijador adecuado.

7.5 Cambiar la cinta limitadora de longitud

1º Paso (desmontaje)

Ejecute los pasos 1 - 5 descritos bajo el punto 7.4 y salte al 2º paso.

2º Paso (desmontaje)

Afloje los 6 tornillos en el blindado con un destornillador PZ2 y retirelos.

Retire estos 3 tornillos. (Por un lado llave Allen de 4 mm y por el otro llave de horquilla de 8 mm...

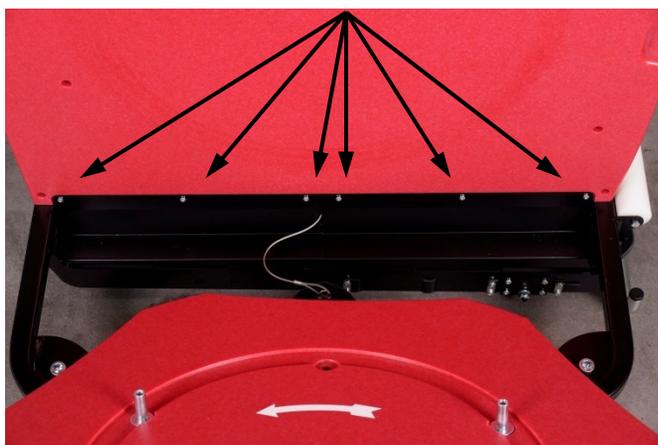


Fig. 82



Fig. 83

... y no los tornillos avellanados de 5 mm Allen y 10 mm de llave de horquilla en el lado opuesto!

3º Paso (desmontaje)

Retire la pinza de apriete para ajustar el ancho de las paletas y saque la cinta de limitación de longitud.

4º Paso (montaje)

Inserte la lanza de cadenas totalmente en el aparato de forma que pueda ver la ranura de guía de la cinta de limitación de longitud.

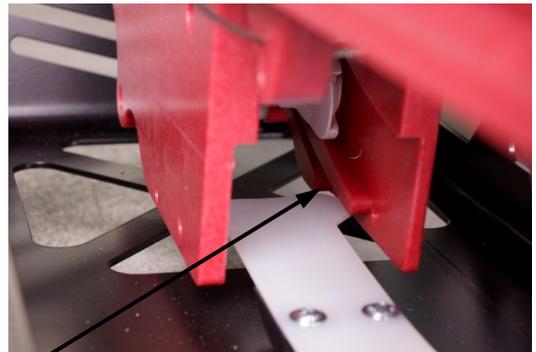


Fig. 84

5º Paso (montaje)

Inserte la nueva cinta de limitación de longitud en la ranura pequeña por debajo de la ranura para la lanza de cadenas.

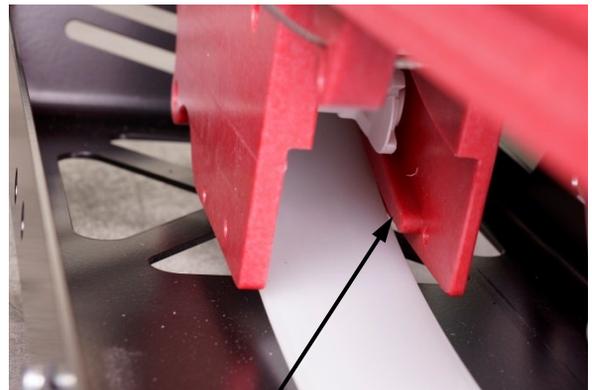


Fig. 85



¡Observación!

Asegúrese de que la cinta de limitación de longitud pasa por cada fresado lateral en la ranura inferior y de que no se desliza a la ranura de la lanza de cadena que se encuentra en la parte superior. El montaje siguiente se realiza siguiendo el mismo orden que el desmontaje pero a la inversa.

Los 3 tornillos sólo deben apretarse hasta que la tuerca agarre. Los tornillos deben estar suelos en las perforaciones.

¡Si los tornillos están demasiado apretados se aprietan demasiado las dos placas y la lanza de cadenas y la cinta de limitación de longitud podrías bloquearse!

7.6 Cambiar la flejadora



Fig. 86

1° Paso

Retire el revestimiento del "control" tirando del asidero hundido (el revestimiento está sostenido por imanes).

2° Paso

Gire el anillo de retención en el conector rojo en sentido antihorario y tire de la clavija roja.



Fig. 87

3° Paso

Retire los 4 tornillos de la tapa roja en el lado del usuario.



Fig. 88

4º Paso

Inserte el cable con el enchufe por la abertura en las placas de acumulación.



Fig. 89

5º Paso

Estire el perno de retención de la flejadora y retire la flejadora.



Fig. 90

Equipado con el Triplex-Tool-Lift

(opcional) Retire los 2 tornillos M5 (llave allen de 4 mm).

Están asegurados con arandelas de seguridad de cuña. (Los discos pueden ser reutilizados)

Durante el montaje de la flejadora, las arandelas de seguridad tienen que estar montadas entre sí con el dentado grueso (Fig. 91)



Fig. 91

6º Paso

El montaje de la flejadora se lleva a cabo en orden inverso al desmontaje. Al montar el revestimiento del "control" tiene que pasar primero por la cortadora y luego ser introducido en la ranura.



¡Atención!

Al montar la flejadora de nuevo, asegúrese de que el sistema de dientes de las dos arandelas, están enfrentados entre sí (fig. 92).

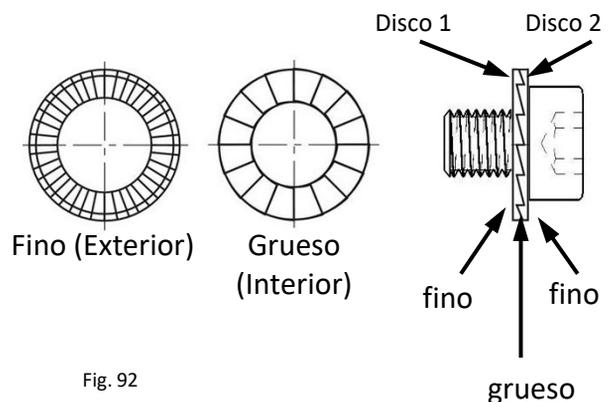


Fig. 92

7.7 Cambiar el control con unidad motriz

1° Paso

Retire el revestimiento "control" tirando del asidero hundido (el revestimiento esta sostenido por imanes).



Fig. 93

2° Paso

Retire los 3 enchufes en la parte inferior del "control" .
(4 enchufes si tiene el láser) Los 3 enchufes estan asegurados con un anillo de bloqueo que se desbloquea girando en sentido antihorario.



Fig. 94

3° Paso

Retire los 4 tornillos de la bandeja del manual y los 2 tapones pequeños en la placa.



Fig. 95



Fig. 96

4º Paso

Desmonte con una llave Allen de 4 mm los cuatro tornillos alrededor del eje motriz

Para ello debe mover la lanza para cadenas y girar la rueda dentada hasta que pueda ver cada uno de los tornillos y abrirlos.



Fig. 97

5º Paso

Retire ahora el quinto tornillo. Para ello aguante el control.



Fig. 98

6º Paso

Desatornille el control. Asegúrese de que no pierda la chaveta de ajuste pequeña que se encuentra sobre el eje motriz.

7º Paso

El montaje del control se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.



Fig. 99

7.8 Limpiar/Cambiar la rueda tensora en la flejadora

Limpeza de la rueda tensora sin desmontarla.

Hay un orificio de acceso (100a) en la cubierta protectora de debajo del motor. La rueda tensora y la placa dentada se pueden limpiar con aire comprimido desde este orificio. Cuando está muy sucia, la rueda tensora debe ser desmontada.



Fig. 100

100 a



¡Advertencia !

!Usar protección para los ojos al limpiar con aire comprimido!

Limpeza de la rueda tensora con desmontaje / reemplazando la rueda.

Retire los cuatro tornillos Torx (4) y quite el tope trasero de fleje (5) y la tapa (3)

- Retire la rueda tensora (1) con cuidado.
- Retire el cojinete (2) de la rueda tensora.
- Limpie la rueda tensora con aire comprimido (utilice gafas de protección).
- Si los dientes de la rueda tensora están recubiertos de suciedad, se limpian cuidadosamente con el cepillo de cerdas metálicas suministrado.
- Compruebe si los dientes de la rueda de tensión están gastados. Si algunos dientes de la rueda de tensión están rotos o desgastados, cambie cuidadosamente la rueda (observe la direction, ver flecha).

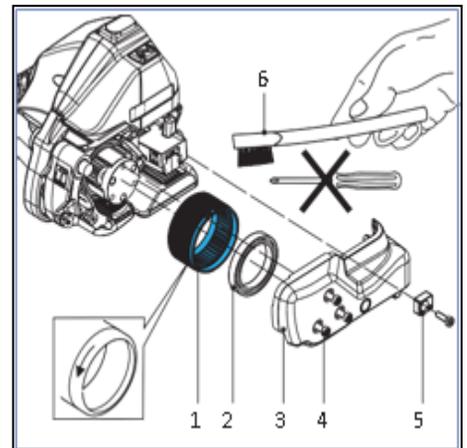


Fig. 101

- Instale las piezas en orden inverso.
- Engrase los dientes del engranaje de la rueda de tensión ligeramente con Grasa Klüber GBU Y 131 (Microtube)



¡Atención!

La rueda tensora es extremadamente sensible cuando entra en contacto con objetos duros, especialmente metálicos. No debe usarse bajo ningún concepto para la limpieza destornilladores u otros objetos metálicos. La rueda tensora no debe limpiarse mientras esté girando. Hay riesgo de rotura de los dientes.

7.9 Limpiar/Cambiar la placa dentada en la flejadora



¡Advertencia !

¡Use protección para los ojos cuando limpie con aire comprimido!

- Quite el tornillo del cabezal (1).
- Levante la leva hacia el mango de sujeción y quite la placa dentada (2)
- Limpie la placa dentada con aire comprimido (use gafas de protección)
- Si los dientes de la placa están cubiertos de suciedad deben limpiarse cuidadosamente con el cepillo suministrado a tal fin o con un punzón.
- Compruebe que la placa dentada no tenga dientes desgastados o rotos y, en caso necesario, cámbiela.
- Instale las piezas en orden inverso
- Asegure el tornillo del cabezal (1) con Loctite 222

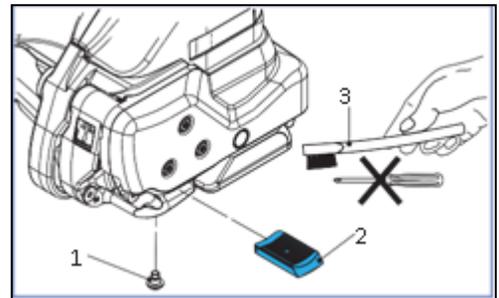


Fig. 102



¡Atención!

La placa dentada (2) debe colocarse de modo que pueda moverse libremente.

7.10 Cambiar la cuchilla de corte en la flejadora

- Afloje los 4 tornillos Torx (3), Retire la guía de fleje trasera (4) y la cubierta lateral (2).
- Afloje el tornillo Torx (5), tenga cuidado que no se pierda el resorte/muelle (7)
- Retire la cuchilla (1) junto con el casquillo (6) y reemplace la cuchilla.
- El montaje se realiza en el orden inverso al desmontaje.
- Antes de instalar la cuchilla (1), verifique que el resorte/muelle (7) en la parte superior de la cuchilla aún siga en su sitio.
- Fije el tornillo de cabeza plana (5) con cola para tornillos de “fuerza media”.

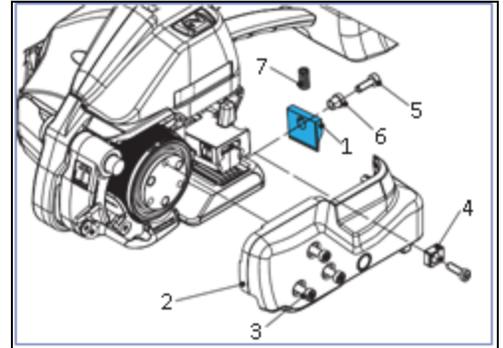


Fig. 103

8. Movimiento seguro y parada

Al mover la máquina

La máquina se puede empujar en posición vertical con los dos soportes para las manos en la parte superior del chasis rojo. Para empujar se debe primero liberar los frenos de las dos ruedas en la parte donde está el fleje.

Parada de la máquina

Cuando se deje la máquina parada se deben asegurar los dos frenos de las dos ruedas guía en la parte en la que está el fleje para evitar que la máquina ruede accidentalmente. Además, debe asegurarse de que la lanza de cadenas está completamente recogida y que la llave del interruptor principal se ha retirado y guardado fuera del acceso de personas no autorizadas.

9. Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

No seguir todas las advertencias e instrucciones puede que resulte en descarga eléctrica, incendio y/o lesión grave.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El término “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica a funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cable eléctrico) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (inalámbrica).

Seguridad del área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desorganizadas u oscuras son propensas a los accidentes.
- b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tal como ante la presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispazos, los cuales podrían encender el polvo o los gases.
- c) **Mantenga a las personas ajenas y a los niños alejados durante el uso de una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder con las tomas de corriente eléctrica. Nunca modifique el enchufe de ninguna forma. No use ningún receptáculo adaptador con herramientas eléctricas aterrizadas.** Los enchufes no modificados junto con las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies aterrizadas como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un incremento de riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está aterrizado.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** El agua que entra a la herramienta eléctrica incrementará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) **No tense el cable. Nunca utilice el cable para transportar, jalar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes cortantes o partes en movimiento.** Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando se use una herramienta eléctrica al aire libre, utilice una extensión eléctrica apropiada para uso externo.** El uso de un cable apropiado para el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es inevitable tener que usar la herramienta en un entorno húmedo, use un interruptor protegido por corriente de pérdida a tierra (ICFT) que esté protegido de la intemperie.** El uso de un ICFT reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- a) **Mantengase alerta, ponga atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se operan las herramientas eléctricas puede resultar en graves lesiones personales.
- b) **Use equipo para la protección personal. Siempre use protección para los ojos.** El uso de equipos de protección como máscara contra el polvo, zapatos de suela antiderrapante, casco de protección para los oídos para las condiciones indicadas reducirán las lesiones personales.
- c) **Evite los arranques accidentales . Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la alimentación eléctrica y/o de colocar el cartucho de la batería, así como al levantar o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo en el interruptor o enchufar herramientas con el interruptor en la posición de encendido contribuye a que se produzcan accidentes.
- d) **Quite todas las llaves de ajuste antes de prender la herramienta.** Una llave que esté acoplada a una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- e) **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

- g) **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean usados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c) **Desconecte el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita la utilización de la herramienta eléctrica aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Cuide y mantenga la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afilados.** Los herramientas de corte mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar en situaciones peligrosas.

Uso y manejo de la herramienta a batería

- a) **Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- b) **Utilice únicamente las baterías específicamente previstas para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de baterías puede provocar un riesgo de lesiones e incendios.
- c) **Si no utiliza la batería, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos de la batería puede causar quemaduras o incendios.
- d) **La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuague el área afectada con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico.** El líquido de la batería puede irritar la piel o provocar quemaduras.

Servicio

- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

